

大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編

清原文代・顧春芳 著

第20回 道を尋ねる、バスの乗り方

[課文]

F: 请问，到博物馆怎么走？

Qǐngwèn, dào bówùguǎn zěnmě zǒu?

すみません、博物館に行くにはどう行けばいいですか。

M: 博物馆离这儿很远，你坐公交车吧。

Bówùguǎn lí zhèr hěn yuǎn, nǐ zuò gōngjiāochē ba.

博物館はここから遠いです。バスに乗った方がいいですよ。

F: 坐几路车？

Zuò jǐ lù chē?

何番のバスに乗りますか。

M: 坐107路车，到终点，再换26路车。

Zuò yāolíngqī lù chē, dào zhōngdiǎn, zài huàn èrshiliù lù chē.

107番に乗って、終点に着いたら、26番に乗り換えます。

[参考 Web ページ]

中国国家博物馆

<http://www.nmch.gov.cn/>

上海博物馆

<http://www.shanghaimuseum.net/cn/index.asp>

故宫博物院（北京）

<http://www.dpm.org.cn/>

故宫博物院（台北）

<http://www.npm.gov.tw/index.html>

〔新出語句と語法のポイント〕

F: 请问，到博物馆怎么走？

Qǐngwèn, dào bówùguǎn zěnmē zǒu?

すみません、博物館に行くにはどう行けばいいですか。

〔新出語句〕

到 dào 【前】～へ、～まで（終点を導く）

博物館 bówùguǎn 【名】博物館

〔注釈〕

- (1) “请问” は人にものを尋ねる時の決まり文句です（☞第19回のプリント参照）。
- (2) “怎么” + 動詞で方法を尋ねます（☞第3回、第4回のプリント参照）。
- (3) “走” と “去” はどちらも「行く」という訳をつけることができますが、その意味や用法には違いがあります。“去” は “去中国”（中国に行く）のように行き先を目的語にとることができますが、“走” はできません。“×~~走中国~~”
また “走” には「歩く」という意味があります。“走着去”（歩いて行く）

M: 博物馆离这儿很远，你坐公交车吧。

Bówùguǎn lí zhèr hěn yuǎn, nǐ zuò gōngjiāochē ba.

博物館はここから遠いです。バスに乗った方がいいですよ。

〔新出語句〕

离 lí 【前】（場所）から、（時点）ま

很 hěn 【副】とても

远 yuǎn 【形】遠い

坐 zuò 【動】乗る

公交车 gōngjiāochē 【名】路線バス

〔注釈〕

(1) “坐” は元々「座る」という意味です。そこから意味が広がって乗り物に乗るという意味になりました。

(例1) 你坐几点的飞机？（あなたは何時の飛行機に乗りますか）

Nǐ zuò jǐ diǎn de fēijī?

“坐” は人の運転している乗り物に乗っている場合です。車を自分で運転する場合は“开”を使います。

(例2) 我开车上班。(私は車に乗って通勤しています)

Wǒ kāi chē shàngbān.

但し、自転車やバイクなどまたがって乗る乗り物は“騎”を使います。

(例3) 你会骑摩托车吗? (あなたはバイクに乗れますか)

Nǐ huì qí mótuōchē ma?

(例4) 我骑自行车上学。(私は自転車に乗って通学しています)

Wǒ qí zìxíngchē shàngxué.

(2) “公交车”は近年よく聞かれるようになった言い方です。規範的な言い方としては“公共汽车 gōnggòng qìchē”があります。

(3) “吧”は提案を表します (㊦第6回のプリント参照)。

[語法]

“离”は時間や空間のへだたりを測る時の基点(0を置く点)を導く前置詞です。

“离” + 基点 + 時間や空間のへだたりを表す動詞や形容詞フレーズ
博物馆 离 这儿 很远。

(例1) 饭店离机场远吗? (ホテルは空港から遠いですか)

Fàndiàn lí jīchǎng yuǎn ma?

(例2) 现在离期末考试还有两个星期。(今は期末試験までまだ2週間あります)

Xiànzài lí qīmò kǎoshì hái yǒu liǎng ge xīngqī.

F: 坐几路车?

Zuò jǐ lù chē?

何番のバスに乗りますか。

[新出語句]

路 lù 【量】路線を数える言葉

[注釈]

(1) “几”は数量を尋ねます (㊦第10回、第16回のプリント参照)。

(2) “车”は「車」の簡体字ですが、日本語の「車」より指す範囲が広く、“火车 huǒchē” (列車) “汽车 qìchē” (自動車) “自行车 zìxíngchē” (自転車) “马车 mǎchē” (馬車) など車輪のついた乗り物全般が含まれます。ここでは“公交车” (路線バス) のことを指しています。

M: 坐 107 路车, 到终点, 再换 26 路车。

Zuò yāolíngqī lù chē, dào zhōngdiǎn, zài huàn èrshiliù lù chē.

107 番に乗って、終点に着いたら、26 番に乗り換えます。

[新出語句]

到	dào	【動】到着する
终点	zhōngdiǎn	【名】終点
换车	huànchē	【動】乗り換える

[注釈]

(1) “1” の発音は yī ですが、バスの路線番号・電話番号・部屋番号を言うときには、“1 yī” “7 qī” の聞き間違いを防ぐために、“1” を yāo と発音することがあります。

(例) A: 你的手机号码是多少? (あなたのケータイの番号は何番ですか)

Nǐ de shǒujī hàomǎ shì duōshao?

B: 0 9 0 - 8 7 6 5 - 4 3 2 1

Líng jiǔ líng - bā qī liù wǔ - sì sān èr yāo.

(2) バスの路線番号や部屋番号を言う時は、2桁の番号の場合はこのように位の数をつけますが(26路 èrshiliù lù)、3桁以上になると位の数をつけずに数字を1つずつ読んでいくのが普通です(107路 yāolíngqī lù)。

(3) “再”には同じことの繰り返しを表す意味と、一連の行為の中で、あることをしてそれからという意味があります。ここは後者の意味です(☞第9回のプリント参照)。

(4) 乗り換えることは“换车 huànchē”の他に、“倒车 dǎochē” “转车 zhuǎnchē”とも言います。

【復習】紙を半分に折ってください。日本語を見て中国語で言えますか？それを簡体字で書けますか？また中国語を見て意味がわかりますか？中国語を発音できますか？試してみましょう。

F: すみません、博物館に行くにはどう行けばいいですか。

M: 博物館はここから遠いです。バスに乗った方がいいですよ。

F: 何番のバスに乗りますか。

M: 107 番に乗って、終点に着いたら、26 番に乗り換えます。

F: 请问，到博物馆怎么走？

M: 博物馆离这儿很远，你坐公交车吧。

F: 坐几路车？

M: 坐 107 路车，到终点，再换 26 路车。

